

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 44 (1966)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Kurz berichtet... = En quelques lignes... = Notizie in breve...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurz berichtet ...

### Post

**Im Rangierdienst des Postbahnhofs Zürich** wurde der Funkverkehr eingeführt, was eine wesentliche Verbesserung des Arbeitsablaufes und der Bereitstellung der Bahnpostwagen zur Folge hat.

**225 000 Postcheckkontoinhaber**, die bisher ihre Telefonrechnungen mit Einzahlungskarten am Schalter bar bezahlten, sind durch eine Werbekarte auf die Möglichkeit der direkten Belastung auf ihrem Konto aufmerksam gemacht worden. Dank dieser Aktion konnten 22 500 neue Lastschriftempfänger gewonnen werden, was die Postschalter um jährlich rund 270 000 Bareinlagen entlastet.

### Telephon

**Zwischen der Netzgruppe Basel und dem französischen Taxkreis Colmar** ist die Taxe für ein gewöhnliches 3-Minuten-Gespräch von Fr. 2.40 auf Fr. —.90 herabgesetzt und gleichzeitig der vollautomatische Grenzverkehr aufgenommen worden.

**An der 50. Schweizer Mustermesse** wurden für die Aussteller 1429 Telephonanschlüsse eingerichtet. Zur Verfügung des Publikums standen 73 Kassierstationen und 3 bediente Sprechstationen, wovon eine mit Telex.

**Das schweizerische Autorufnetz** wurde am 7. April durch die provisorische Inbetriebnahme des Autorufsenders Leuk-Feschel auf das Wallis ausgedehnt. Das Wallis, ausgenommen einige Seitentäler, ist damit als erste Alpenregion erschlossen. Weitere Autorufsender werden in den nächsten Monaten auch in der Zentralschweiz, in Graubünden und im Tessin in Betrieb genommen, so dass der Autoruf dann praktisch das ganze Land erfassen wird.

### Telegraph, Telex

**Der Telexverkehr mit Sierra-Leone** (Westafrika) wurde am 1. April über die Radioverbindung London-Freetown eröffnet.

### Radio, Fernsehen

**Beim Farbfernsehen** wurde in den vergangenen Monaten verschiedenenorts nach einem gesamteuropäischen Kompromiss Ausschau gehalten. In diesem Zusammenhang wurden im Raume Bern—Thun—Interlaken Ende März mit einer SECAM-IV-Variante eine Reihe von Ausbreitungs- und Empfangsversuchen durchgeführt. Diese ergaben vorläufig noch eine Überlegenheit des PAL-Verfahrens. Eine bessere Anpassung des SECAM-IV-Verfahrens an unsere CCIR-G-Norm liesse geringere Systemunterschiede erwarten.

**59 Sender und 523 Umsetzer und Umlekanntennen** standen am 1. April in der Bundesrepublik Deutschland zur Ausstrahlung des 1. Fernsehprogramms in Betrieb. Der Südwestfunk betrieb am Stichtag 164, der Westdeutsche Rundfunk 161 Fernsehumsatzer.

## En quelques lignes ...

### Poste

**Au service des manœuvres de la gare postale de Zurich** a été inauguré le trafic radio, ce qui a pour conséquence d'améliorer sensiblement la marche du travail et la préparation des wagons-poste.

**225 000 titulaires de comptes de chèques postaux**, qui payaient jusqu'ici directement au guichet leurs comptes téléphoniques au moyen des cartes de versement, ont été rendus attentifs, par une carte-réclame, à la possibilité de faire directement débiter leur compte. Grâce à cette campagne, 22 500 abonnés de plus ont porté leurs taxes téléphoniques au débit de leur compte de chèques, ce qui décharge chaque année les guichets postaux de 270 000 paiements au comptant.

### Téléphone

**Entre le groupe de réseaux de Bâle et le secteur de taxe français de Colmar**, la taxe d'une conversation ordinaire de 3 minutes a été ramenée de 2 fr. 40 à 90 c. et le trafic frontière automatique a été introduit simultanément.

**A la 50<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons**, 1429 raccords téléphoniques ont été établis pour les exposants. Le public disposait de 73 postes à prépaiement et de 3 postes desservis, dont un par télex.

**Le réseau suisse d'appel des automobiles** a été étendu le 7 avril au Valais par la mise en service provisoire de l'émetteur de Loèche-Feschel. Le Valais, à l'exception de quelques vallées latérales, est la première région des Alpes à être raccordée à ce réseau. Ces prochains mois, d'autres émetteurs seront inaugurés en Suisse centrale, aux Grisons et au Tessin, de sorte que l'appel des automobiles englobera pratiquement tout le pays.

### Télégraphe, Télex

**Le trafic télex avec le Sierra-Leone** (Afrique occidentale) a été ouvert le 1<sup>er</sup> avril par la liaison radio Londres-Freetown.

### Radio, Télévision

**Pour la télévision en couleurs**, on a cherché à réaliser un compromis européen en différents endroits au cours des mois écoulés. A ce propos, on a procédé à fin mars à toute une série d'essais de diffusion et de réception avec la variante SECAM IV dans la région de Berne-Thoune-Interlaken. Ces essais ont, pour l'instant, encore démontré la supériorité du procédé PAL. Une meilleure adaptation du procédé SECAM IV à notre norme CCIR-G contribuerait à rapprocher davantage les systèmes.

Le 1<sup>er</sup> avril, **59 émetteurs et 523 réémetteurs et relais passifs** diffusaient en République fédérale d'Allemagne le 1<sup>er</sup> programme de télévision. Le Südwestfunk exploitait ce jour-là 164 réémetteurs de télévision et le Westdeutsche Rundfunk 161.

## Notizie in breve ...

### Posta

**Al servizio di manovra della stazione ferroviaria postale di Zurigo**, grazie all'uso di radiotelefonici portatili, lo smaltimento del lavoro e la preparazione degli ambulanti postali risultano notevolmente facilitati ed accelerati.

**225 000 titolari di conti chèques postali** che pagavano finora le loro fatture telefoniche in contanti allo sportello, mediante scheda di versamento, sono stati informati per cartolina-circolare sulla possibilità di addebitamento diretto del loro conto. Grazie a questa campagna di propaganda, 22 500 nuovi utenti hanno adottato questo sistema di regolamento delle fatture mensili. Ciò rappresenta un alleviamento annuo di circa 270 000 versamenti in contanti finora effettuati allo sportello.

### Telefono

Con l'introduzione della teleselezione d'utente nelle relazioni di frontiera, **tra il gruppo di reti di Basilea e la circoscrizione di tassa francese di Colmar**, la tassa delle conversazioni telefoniche ordinarie di tre minuti è stata ridotta da fr. 2.40 a 90 centesimi.

**Alla 50<sup>a</sup> Fiera campionaria svizzera**, 1429 collegamenti telefonici vennero installati per gli espositori. 73 cabine telefoniche a prepagamento e 3 cabine servite, di cui una equipaggiata di telex, erano a disposizione del pubblico.

**La rete svizzera di chiamata delle automobili** è stata estesa al Vallese, con l'attivazione provvisoria del trasmettitore die Leuk-Feschel, avvenuta il 7 aprile. Il Vallese, eccettuata certe vallate laterali, è quindi la prima regione alpina aperta a questo servizio. Altre trasmettenti per la chiamata delle automobili saranno messe in esercizio i prossimi mesi anche nella Svizzera centrale, nei Grigioni e nel Ticino, di modo che la rete si estenderà partitamente a tutto il paese.

### Telegrafo, Telex

**La corrispondenza telex con la Sierra-Leone** (Africa occidentale) è stata aperta il 1<sup>o</sup> aprile sul collegamento radio Londra-Freetown.

### Radio, Televisione

In vari luoghi si è cercato nel corso degli ultimi mesi di trovare un compromesso europeo per la **televisione a colori**. A questo proposito, una serie di prove di propagazione e di ricezione sono state effettuate alla fine di marzo con una variante del sistema SECAM-IV, nella regione di Berna-Thun-Interlaken. Ne è risultato che, almeno per intanto, il sistema PAL rimane superiore. Un migliore adeguamento del procedimento SECAM-IV alla nostra norma CCIR-G avvicinerrebbe maggiormente i sistemi.

**59 trasmettitori e 523 ripetitori e relè passivi** erano in esercizio il 1<sup>o</sup> aprile nella Repubblica federale di Germania per la diffusione del 1<sup>o</sup> programma di televisione. 164 ripetitori televisivi sono esercitati dal Südwestfunk, 161 dal Westdeutsche Rundfunk.